

Porównanie tłumaczeń Psalmów 16:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będę błogosławił JAHWE, gdyż udzielił mi rady,* Tak! W nocy pouczyły mnie moje nerki.** ***1)2)3)

1) <x>50 4:36</x>; <x>230 32:8</x>; <x>230 94:12</x>; <x>230 107:11</x>
2) W myśli hebrajskiej nerki postrzegane były jako siedlisko uczuć. Mogły one oznaczać sumienie (<x>230 26:2</x>). W kulturze zachodniej uczucia łączy się raczej z sercem, stąd w wielu przekładach występuje słowo serce.
3) <x>230 7:10</x>; <x>240 23:16</x>